



The Aloysian



*The Weekly Newsletter of Saint Aloysius Gonzaga Parish
El Boletín Semanal de la Parroquia de San Luis Gonzaga*

11 August 2019 Volume 134

Faithful to Christ

Fieles a Cristo



19th

SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Blessed are those servants whom the master finds vigilant on his arrival. Amen, I say to you, he will gird himself, have them recline at table, and proceed to wait on them." - Lk 12:37

"Dichosos aquellos a quienes su señor, al llegar, encuentre en vela. Yo les aseguro que se recogerá la túnica, los hará sentar a la mesa y él mismo les servirá". - Lc 12, 37

Offices: 1510 N Claremont Ave
Phone: 1-773-278-4808

Chicago, IL 60622
email: office@staloysiusparish.org

staloysiusparish.org
Fax: 1-773-278-4898

Welcome to St. Aloysius Gonzaga

Bienvenido a San Luis Gonzaga



NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SATURDAY, August 10

5:00 p.m. +Maria de la Rosa (Birthday Anniversary)

SUNDAY, August 11

7:45 a.m. +Jose Fernandez
9:00 a.m. +Ana Acevedo
+Ángel Maldonado
+Arturo Ramos Contreras
10:45 a.m. +Aida Velez (8th Anniversary)
+Lazaro Vargas (Birthday Anniversary)
12:30 p.m. +María Nieve González
+Julio Lucena Morales
+Francisco Calixto

MONDAY, August 12—St. Jane Frances de Chantal, Religious

8:00 a.m.

TUESDAY, August 13—Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs

8:00 a.m.

WEDNESDAY, August 14—St. Maximilian Kolbe, Priest & Martyr

8:00 a.m.

7:00 p.m. Yard Mass

THURSDAY, August 15—The Assumption of the Blessed Virgin Mary (holy day of obligation)

9:00 a.m.

7:00 p.m. Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary (Bilingual)

FRIDAY, August 16—St. Stephen of Hungary

8:00 a.m.

SATURDAY, August 17

8:00 a.m.

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

SATURDAY, August 17

5:00 p.m.

SUNDAY, August 18

7:45 a.m. +Marcos y Melecia Martínez
9:00 a.m. +Arturo Ramos Contreras
10:45 a.m. +Julio Muñoz
+Jose R. Nazario
+Christina Delgado (Birthday Anniversary)
12:30 p.m.

Readings for the Week Lecturas para la Semana

Readings for the Week of August 11, 2019

Sunday/Domingo, August 11

Wis 18:6-9/Ps 33:1, 12, 18-19, 20-22 [12b]/Heb 11:1-2, 8-19 or 11:1-2, 8-12/Lk 12:32-48 or 12:35-40

Monday/Lunes, August 12

Dt 10:12-22/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12a]/Mt 17:22-27

Tuesday/Martes, August 13

Dt 31:1-8/Dt 32:3-4ab, 7, 8, 9 and 12 [9a]/Mt 18:1-5, 10, 12-14

Wednesday/Miércoles, August 14

Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17 [cf. 20a and 10b]/Mt 18:15-20

Thursday/Jueves, August 15

Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14 [8]/1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28. Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16 [10bc]/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56

Friday/Viernes, August 16

Jos 24:1-13/Ps 136:1-3, 16-18, 21-22 and 24/Mt 19:3-12

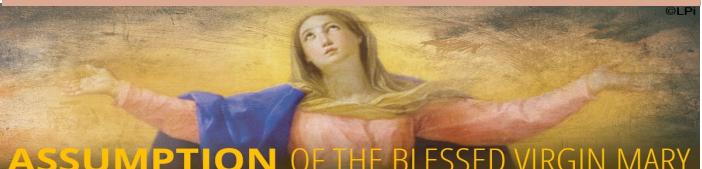
Saturday/Sábado, August 17

Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a and 5, 7-8, 11 [cf. 5a]/Mt 19:13-15

Next Sunday/Próximo Domingo, August 18

Jer 38:4-6, 8-10/Ps 40:2, 3, 4, 18 [14b]/Heb 12:1-4/Lk 12:49-53

Liturgical Publications Inc.



ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

Mass Schedule Horario de las Misas

Sunday Masses

English: 7:45 & 10:45am, Saturdays at 5:00pm
Spanish: 9am & 12:30pm

Misas dominicales

Español: 9am y 12:30pm
Inglés: 7:45 y 10:45am, sábados a las 5:00pm

Weekdays at 8am

English: Monday, Friday, Saturday
Spanish: Tuesday, Wednesday, Thursday

Misas diarias a las 8am

Español: martes, miércoles y jueves
Inglés: lunes, viernes, sábado

Reconciliation: Saturdays 4-5pm

Reconciliación: Sábados 4-5pm

There are two universal types of "fear." In everyday jargon when we talk about fear we mean to be scared. For fear I do not take the risk, for fear I do not follow my instincts or desires. It is the basic way in which children learn from certain values or borders for fear of punishment and consequences. It shouldn't be that way among adults.

Adults, either chronologically or in faith, should function with the sense of fear of the scriptures. This order of fear has a more mature, free and complete character. When in the Bible we are called to "fear God" it does not refer to the paralyzing feeling that harasses the heart and reason. It refers rather to the respect owed to God and to the sense of duty towards Him. A sense that frees us from all hesitation, from all personal agenda, from all selfishness taking into account only what is ultimately fair and true. In other words it is a sense of duty for simple and unadulterated love.

Then the decision to be faithful to the spouse is not for fear of being discovered but for the loving obligation to be with the person that we choose freely as companionship in life. When we decide to be good Christians, it is not for fear of a punishing God or for us to do well, but for love of God completely and unconditionally. A deeper and more complete love.

When the will of the master or the master's way of thinking about it is known, there is no mistake. Moreover, the great chasm between master and servant shortens, narrows and becomes non-existent. Then being a Christian is a lifestyle that is not meant to be lived cosmetically or artificially. God is not improvised. The love of God and neighbor is not improvised by becoming things "for fear" not to make mistakes but to treat with love the beloved.

Hence we cannot be lukewarm... The lukewarm person is not truly invested in anything or engaged with anyone. He does not know how to fear and therefore does not know how to love. Jesus denounces the luke-warmth of the leaders, the mistreatment of people or abuses of community resources or assets, not knowing how to manage God's household. Luke-warmth and dissolute leaders do not love because they do not know what fear of God really means. Brothers and Sisters, let us continue to do the will of God, understanding the true sense of fear, remembering that "whoever gives much will be demanded much, and to whom much is entrusted, much more will be demanded."

Hay dos tipos universales de "temor". En la jerga cotidiana cuando hablamos de temor nos referimos al miedo. Por temor no tomo el riesgo, por temor no sigo mis instintos o deseos. Es la manera básica en que los niños aprenden de ciertos valores o de fronteras por temor al castigo y a las consecuencias. No debe de ser así entre los adultos.

Los adultos, tanto cronológicamente o en la fe, deberíamos funcionar con el sentido de temor de las escrituras. Este orden de temor tiene un carácter más maduro, libre e íntegro. Cuando en la Biblia se nos llama a "temer a Dios" no se refiere al sentimiento paralizante que hostiga el corazón y la razón. Se refiere más bien al respeto que se le debe a Dios y el sentido del deber hacia él. Un sentido que nos libera de todo titubeo, de toda agenda personal, de todo egoísmo teniendo en cuenta

sólo lo que ultimadamente es justo y verdadero. En otras palabras es un sentido de deber por amor sencillo y no adulterado.

Luego entonces la decisión de serle fiel al cónyuge no es por temor a ser descubierto sino por la obligación amorosa al ser que escogimos libremente para caminar por los anales de la vida. Cuando decidimos ser buenos cristianos no es por temor a un Dios castigador o para que nos vaya bien sino por amor a Dios de manera completa e incondicional. Un amor más profundo y más completo.

Cuando se conoce la voluntad del amo o la manera de pensar del mismo no hay equivocación. Es más, el gran abismo entre

amo y siervo se acorta, se estrecha y se hace inexistente. Luego entonces el ser cristiano es un estilo de vida que no se lleva cosmética o artificialmente. Dios no se

improvisa. El amor a Dios y al prójimo no se improvisa convirtiéndose en hacer las cosas "por temor" a no equivocarnos sino de tratar con amor al ser querido.

De ahí que no podemos ser tibios... La persona tibia no está verdaderamente invertida en nada ni comprometida con nadie. No sabe temer y por ende no sabe amar. Jesús denuncia la tibieza de los líderes, el maltrato de personas o abusos de los recursos o bienes comunitarios, no sabiendo administrar la casa de Dios. Los líderes tibios y disolutos no aman porque no saben lo que significa verdaderamente el temor a Dios. Hermanas y hermanos, continuemos haciendo la voluntad de Dios, entendiendo el verdadero sentido de temerle, recordando que "al que mucho se la da, se la exigirá mucho y al que mucho se le confía, se la exigirá mucho más."

From the Pastor's Desk...

Fr. Claudio Díaz, Jr.



From the Pastor's Desk...

Padre Claudio Díaz, Jr.

CATECHETICAL CORNER

Saint Aloysius Gonzaga Religious Education Program

RINCÓN CATEQUÉTICO

Calling Forth Catechists: Why People Volunteer (Joe Paprocki)

Achievement - to learn new skills, accomplish something worthwhile, increase self-esteem

Challenge - to stretch themselves, discover gifts and talents

Creativity - to express themselves creatively

Independence - to undertake a task on their own (separate from spouse or family)

Leadership - to develop personal leadership ability

Recognition - to accomplish something that will reflect positively (to polish their resume, etc.)

Self-Expression - to articulate and pass on strongly held beliefs

Service - to be of service to others, give back

Socialization - to make new friends

Llamando a Catequistas: Porqué Gente Sirve de Voluntario (Joe Paprocki)

Logro - aprender nuevas habilidades, lograr algo que vale la pena, aumentar autoestima

Desafío - estirar, descubrir dones y talentos

Creatividad - expresarse creativamente

Independencia - realizar una tarea por cuenta propia (independiente del cónyuge o familia)

Liderazgo - desarrollar capacidad de liderazgo personal

Reconocimiento - lograr algo que se reflejará positivamente (para pulir su resumé, etcétera).

Libre Expresión - articular y transmitir creencias profundas

Servicio – brindar servicio a los demás, dar

Socialización - hacer nuevos amigos

Contact/Contacto: José Morales 773-278-4808

Religious Education Program

CATECHISTS NEEDED!

Sacraments

Commandments

Bible

Liturgy

Faith

Hope

Love

Mercy



NECESITAMOS CATEQUISTAS!

Contact Parish Office at 773-278-4808

Required: Background Check, VIRTUS Training

CCD registration is now open for the upcoming academic year.

All children ages six and older who are not enrolled in a Catholic School should be enrolled in a Religious Education program.

Visit the parish office to register your child.. Thanks for your cooperation. We look forward to having your child in our program.

Inscripción de CCD para el próximo año académico está abierta.

Todo niño/a seis años de edad y mayor que no está inscrito en una Escuela Católica debe estar matriculado en un programa de educación religiosa. Visite la oficina parroquial para inscribir a su hijo/a. Gracias por su cooperación. Estamos deseosos de tener a su hijo/a en nuestro programa..



August 15 Holy Day Mass Online for the Homebound

Is someone you love unable to join us at church for the August 15 Holy Day Mass in celebration of the **Assumption of the Blessed Virgin Mary**? Please invite anyone you know who cannot get out to church to experience the spiritual comfort of this joy-filled Catholic Mass. Online video will be available all day at www.HeartoftheNation.org. (For those who can get to church, the online liturgy will not fulfill the Holy Day Mass obligation.)

15 de agosto Santa Misa En línea para los confinados

Alguien que amas no puede unirse a nosotros en la iglesia para la misa del 15 de agosto en la celebración de la Asunción de la Santísima Virgen María? Por favor, invite a cualquiera que conozca que no pueda salir a la iglesia a experimentar la comodidad espiritual de esta Misa católica llena de alegría. El video en línea estará disponible todo el día en www.HeartoftheNation.org. (Para aquellos que pueden llegar a la iglesia, la liturgia en línea no cumplirá con la obligación de la Misa del Día Santo).

PIG ROAST



St. Aloysius Gonzaga 2019 Pig Roast Asado de Lechón 2019 de San Luis Gonzaga

Thiele Center Parking Lot
Estacionamiento Centro Thiele

1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622

Food-Family-Games, Drinks
Comida-Familia-Juegos-Bebidas



Domino Tournament
Torneo de Dominó

Sunday/Domingo
August 25th, 2019
10AM Till 5PM



50/50 Raffle
Sorteo

Cash, check, and credit card donations are welcome.
Donaciones en efectivo, cheque y tarjeta de crédito también son bienvenidas.



INSTITUTO DE LIDERAZGO CRISTÓFORO SUPERACIÓN PERSONAL **¡SUPÉRATE!**

PIERDE EL MIEDO DE HABLAR EN PÚBLICO—MEJORA TUS COMUNICACIONES
DESARROLLA TUS HABILIDADES—ADQUIERE MÁS CONFIANZA—A IMAGEN DE JESÚS, SÉ UN VERDADERO
LIDER, COMPROMETIDO, ALEGRE Y SERVICIAL

¡INSCRÍBETE HOY MISMO!

EL COSTO TOTAL DEL CURSO INCLUYENDO DIPLOMA Y MATERIALES ES DE \$120.00

10 SEMANAS, TRES HORAS POR SEMANA

FECHA: Agosto 20, Informativa e Inscripción

Agosto 27, Primera Sesión

(TODOS LOS MARTES) De 7:00 a 10:00 pm

LUGAR: San Luis Gonzaga (St. Aloysius)

1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622 (Salón Gonzaga)

Para más información, por favor llamar a:

(773) 472-1515 o (773) 481 -0628

Please join us in celebrating our second Yard Mass on Wednesday, August 14th at 7:00pm at Concepción Sierra's home on 2947 W. Division St., Chicago, IL 60622.

Favor de acompañarnos a nuestra segunda Misa de Patio el miércoles, 14 de agosto a las 7:00pm en el hogar de Concepción Sierra en la 2947 W. Division St., Chicago, IL 60622.



Seminario

Los hermanos
del Círculo de Oración
de los Martes
les invitan a participar del

Seminario Espiritual Nivel 4

¿Dónde? En el Salón Gonzaga, Centro Thiele
1510 N. Claremont Ave., Chicago, IL 60622

¿Cuándo? Comenzando el
Jueves, 12 de septiembre del 2019

¿Hora? A las 7:00pm
Presentado por el Rev. Claudio Díaz, Jr.

Right of Christian Initiation for Adults

RCIA is designed for adults 17 and older who are considering joining the Catholic Church through celebrating the sacraments of initiation (Baptism, Confirmation and Eucharist) at the Easter Vigil. The process welcomes adults who have never been baptized or have been baptized in another Christian tradition, and those who have been baptized in the Roman Catholic Church and need to receive one of the sacraments of initiation. RCIA classes begin Tuesday, October 15 at 7 p.m. in room 301 of the Monsignor Thiele Center. Visit our website www.staloysiusparish.org to register online, or visit the Parish Office to register in person.

Right of Christian Initiation for Youth

RCIC is designed for youth between the ages of 13 and 16 who have not been baptized or who are baptized but have not received their 1st Holy Communion. RCIC classes begin Sunday, October 13 at 9 a.m. in room 301 of the Monsignor Thiele Center. Visit our website www.staloysiusparish.org to register online, or visit the Parish Office to register in person.



Bilingual Mass Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary

Thursday, August 15th
7:00pm

Misa Bilingüe
Solemnidad de la Asunción
de la Bienaventurada
Virgen María
Jueves, 15 de agosto
7:00pm

Rito de Iniciación Cristiana para y Adultos

RICA está diseñado para adultos mayores de 17 años que están considerando unirse a la Iglesia Católica a través de la celebración de los sacramentos de iniciación (Bautismo, Confirmación y Eucaristía) en la Vigilia Pascual. El proceso da la bienvenida a adultos que nunca han sido bautizados o han sido bautizados en otra tradición Cristiana, y aquellos que han sido bautizados en la Iglesia Católica Romana y necesitan recibir uno de los sacramentos de la iniciación. Las clases de RICA comienzan el Martes, 15 de octubre a las 7 p.m. en el salón 301 del Centro Monseñor Thiele. Visita nuestra página en la internet para inscribirse, www.staloysiusparish.org, o la Oficina Parroquial para inscribirse en persona.

Rito de Iniciación Cristiana para Jóvenes Adolescentes

RCIC está diseñado para jóvenes adolescentes entre las edades de 13 y 16 quienes no han recibido el sacramento del Bautizo o han recibido el sacramento del bautizo pero no han recibido la Primera Comunión. Las clases de RCIC comienzan el domingo, 13 de octubre a las 9 a.m. en el salón 301 del Centro Monseñor Thiele. Visita nuestra página en la internet para inscribirse, www.staloysiusparish.org, o la Oficina Parroquial para inscribirse en persona.

St. Aloysius Parish Invites you to be
Fishers Of Men....

Join us for our
Men's Retreat

Sept. 14, 2019
9am to 4:30pm



FOLLOW ME, AND I WILL MAKE YOU

At the Monsignor Thiele Center
1510 N Claremont Ave,
Chicago IL 60622

Lunch will be provided

\$10 Donation

For more information please call 773-278-4808

August



Calendar of Events

Agosto

Sunday/ Domingo	Monday / Lunes	Tuesday/ Martes	Wednesday/ Miércoles	Thursday/ Jueves	Friday/ Viernes	Saturday/ Sábado	Sunday/ Domingo
11 Collection: Medical Missionaries of Mary 10:30am Guadalupanos Mtg. & Rosario—Rm 203 2:00pm Baptism in Spanish	12 Have a Blessed Day!	13 7:00 PM Círculo - Church	14 5:30pm Span. LOM—Rm 305 7:00 PM Bilingual Yard Mass	15 9:00 AM Food Pantry-Gym 7:00 Bilingual Mass— Assumption of Mary	16 Have a Nice Day!	17 3:00pm English LOM—Rm 305	18 Food Sale— Guadalupanos 10:30am HDP Mtg.—Fidelis Rm. 12:00pm SALSA Mtg.—Rm 301

Stewardship Report Reporte de Mayordomía

Sunday/Domingo, August 3-August 4

Envelopes (170)	\$2,901.00
loose cash	\$903.20
Give Central donations (6)	\$172.50
Total	\$3,976.70
Budgeted Goal	\$5,151.40

Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!

You can help the parish be a better steward of its resources by using www.givecentral.org to make your regular Sunday offering!

¡Puede ayudar a que la iglesia sea mejor mayordomo de nuestros recursos use www.givecentral.org para hacer sus ofrendas semanalmente!



St. Joseph Services Educación para Adultos

REGISTRACION DE CLASES

- Inglés como Segundo Idioma*
- Ciudadanía*
- Clases básicas de Computación*



Martes, Agosto 27 10am - 6pm
 Miércoles, Agosto 28
 1510 N Claremont Ave. Chicago, 60622



(773) 278-0485

Pregunte por ESL/Ciudadanía /
Computación



Desarrollando Jóvenes. Educando Adultos. Transformando Vidas.
www.stjosephservices.org

SAINT ALOYSIUS GONZAGA PARISH, CHICAGO

Cardinal Blase J. Cupich,
Archbishop of Chicago

Bishop Robert Casey, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL Pastor/ Párroco

Rev. Claudio Díaz, Jr.

Deacons-Diáconos

Raymond Arroyo, Adolfo López,
William Smyser

Business Manager/ Gerente Comercial Rosa M. Tryba

Coordinator of Rel. Ed/
Coordinador de Catecismo
José M. Morales

Maintenance Engineer/
Ingeniero de Mantenimiento
Luis R. Hernández

Food Pantry Coordinator/
Coordinador de Despensa de Comestibles
Manuel Vázquez

Parish Secretary/ Secretaria Parroquial
Olga E. Morales

Office Hours

Monday 9:00am-5:00pm
 Tuesday—Friday 9:00am-8:00pm
 (Closed for Lunch 12:30-1:30pm)
 Saturday 9:00am-5:00pm
 Sunday 9:00am-12:00pm

Food Pantry/Despensa de Comestibles:
 Thursday/Jueves 9:00am-12:00pm

FaceBook Page: www.facebook.com/stalloysiusparish

Are you registered with us? ¿Está registrado con nosotros?

We would love to serve you better. Please fill in this registration form and place in the collection basket.
 Nos encantaría servirle mejor. Favor de llenar esta forma de registración y póngala en la canasta de la colecta.

Name (Nombre) _____

Phone (Teléfono) _____

Address (Dirección) # _____

Cell # _____

City /Cuidad State/Estado _____ Zip Code/Zona Postal _____
 Email Address/Correo electrónico _____

Language Spoken at Home / Idioma que habla en su hogar _____